



USB-E/A-Hub



Installations- handbuch

Zebra behält sich das Recht vor, Änderungen an Produkten vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Funktion oder Design zu verbessern.

Zebra übernimmt keine Produkthaftung, die sich aus oder in Verbindung mit der Anwendung oder Verwendung jeglicher hier beschriebener Produkte, Schaltkreise oder Anwendungen ergibt.

Es wird keine Lizenz gewährt, sei es ausdrücklich oder durch Implizierung, Rechtsverwirkung oder auf andere Weise unter jeglichem Patentrecht oder Patent, das jegliche Kombination, Systeme, Apparate, Maschinen, Materialien, Methoden oder Vorgänge, in denen Zebra-Produkte verwendet werden können, abdeckt oder sich auf diese bezieht. Eine implizierte Lizenz besteht ausschließlich für Geräte, Schaltkreise und Subsysteme, die in Zebra-Produkten enthalten sind.

Garantie

Die vollständige Hardware-Produktgarantie von Zebra finden Sie unter: <http://www.zebra.com/warranty>.

Einführung

Dieses Handbuch beschreibt die Installation und Verwendung eines USB-E/A-Hub mit einer Fahrzeugladestation.

Installieren Sie den USB-E/A-Hub in einem Fahrzeug. Sobald der USB-E/A-Hub installiert ist:

- versorgt er eine Fahrzeugladestation mit Strom
- dient er als USB-Hub für drei USB-Geräte (wie z. B. Drucker)
- bietet er einen USB-Anschluss mit Stromversorgung zum Laden eines anderen Geräts.

Die Stromversorgung des USB-E/A-Hubs erfolgt über das Elektrosystem des Fahrzeugs mit 12 V oder 24 V. Der Betriebsspannungsbereich beträgt 9 V bis 32 V. Er bietet eine gleichzeitige Stromversorgung der Fahrzeugladestation von maximal 3 A und der vier USB-Anschlüsse von maximal 1,5 A.

Anforderungen

Für die Anbringung auf einer ebenen Fläche:

- Vier M3-Schrauben (im Lieferumfang enthalten)
- Vier Wanddübel (nicht im Lieferumfang enthalten).

Für die Montage auf einer RAM-Halterung®:

- RAM-Halterung (separat erhältlich)
- Vier M4-Schrauben, Federringe und Beilagscheiben (im Lieferumfang enthalten).

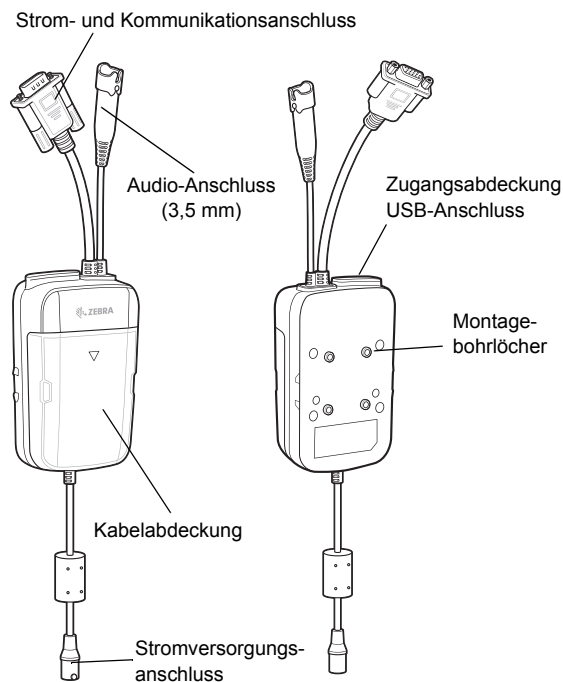
Für CLA-Stromanschluss:

- CLA (nicht im Lieferumfang enthalten), Artikelnr. CHG-AUTO-CLA1-01

Für kabelgebundenen Stromanschluss:

- Stromversorgungskabel (im Lieferumfang enthalten), Artikelnr. CHG-AUTO-HWIRE1-01
- Feinsicherung 250 V/5 A, nach UL-Liste zertifiziert (im Lieferumfang enthalten), zu verwenden, falls der Anschluss nicht über die fahrzeugeigene Sicherungstafel erfolgt.
- Leitungssicherungshalter (im Lieferumfang enthalten), zu verwenden, falls der Anschluss nicht über die fahrzeugeigene Sicherungstafel erfolgt.

Teile



VORDERANSICHT

RÜCKANSICHT



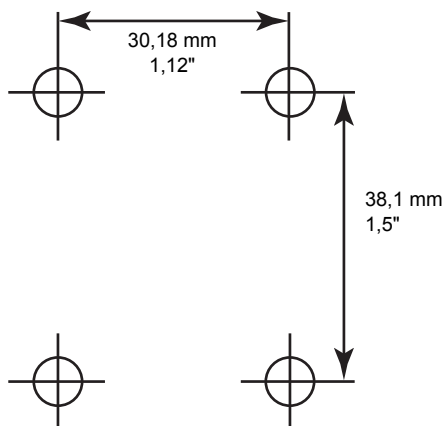
VORSICHT VERKEHRSSICHERHEIT: Bedienen Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Halten Sie das Fahrzeug zuerst an. Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät vollständig in die Ladestation eingesetzt ist. Legen Sie es nicht auf die Fahrzeugsitze oder an andere Orte, von denen aus es bei einem Unfall oder plötzlichen Bremsmanövern umhergeschleudert werden könnte. Andernfalls können andere Gegenstände beschädigt oder Personen verletzt werden. Zebra übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung der Produkte während der Fahrt entstehen. Denken Sie daran: Sicherheit steht an erster Stelle.

Anbringung des USB-E/A-Hubs auf einer ebenen Fläche

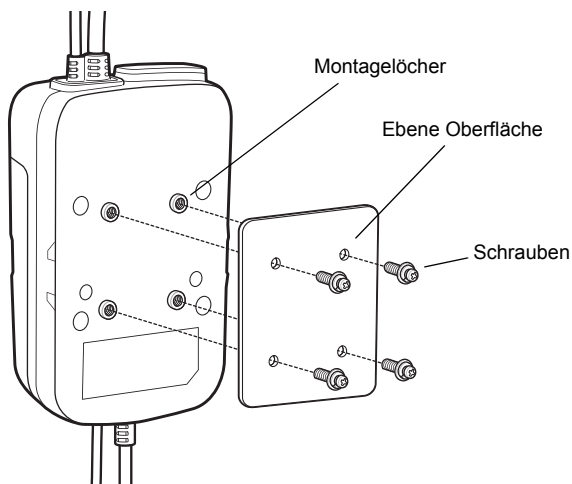


VORSICHT Montieren Sie den USB-E/A-Hub nur in senkrechter Stellung. Der USB-E/A-Hub darf niemals auf der Seite, verkehrt herum oder an einer Wand montiert werden, die Stößeinwirkungen von mehr als 10 G ausgesetzt ist (nach SAE J1455 Abschnitt 4.10.3.5).

1. Wählen Sie einen Montageort für die Ladestation aus. Die Montage des USB-E/A-Hubs muss auf einer ebenen und festen Montagefläche erfolgen.
2. Bereiten Sie die Montagefläche mithilfe der Montageschablone unten und den Wanddübeln, die das Gewicht des USB-E/A-Hubs halten, vor. Die Größe der Dübel sollte zu den vier M3-Schrauben passen.



3. Richten Sie die Montageplatte auf der Montageoberfläche aus.



4. Befestigen Sie die Montageplatte mit vier M3-Schrauben (im Lieferumfang enthalten).



VORSICHT Der USB-E/A-Hub darf nicht auf Airbags, in deren Nähe oder in deren Einsatzbereich montiert werden. Auch darf er nicht an Orten montiert werden, die die Fahrzeug- oder Verkehrssicherheit beeinträchtigen.

Anbringen der Ladestation an einer RAM-Halterung

So bringen Sie den USB-E/A-Hub auf einer RAM-Halterung an:

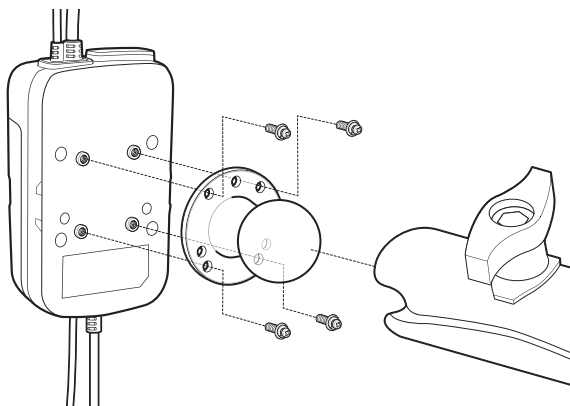


VORSICHT Montieren Sie den USB-E/A-Hub nur in senkrechter Stellung. Der USB-E/A-Hub darf niemals auf der Seite, verkehrt herum oder an einer Wand montiert werden, die Stoßeinwirkungen von mehr als 10 G ausgesetzt ist (nach SAE J1455 Abschnitt 4.10.3.5).

1. Befolgen Sie die Anweisungen, die im Lieferumfang der RAM-Halterung enthalten sind.
2. Richten Sie die Montageplatte an der Kugelbasis der RAM-Halterung aus.
3. Befestigen Sie die Montageplatte an der Kugelbasis mit M4-Schrauben, Federringen und Beilagscheiben (im Lieferumfang enthalten).



VORSICHT Der USB-E/A-Hub darf nicht auf Airbags, in deren Nähe oder in deren Einsatzbereich montiert werden. Auch darf er nicht an Orten montiert werden, die die Fahrzeug- oder Verkehrssicherheit beeinträchtigen.

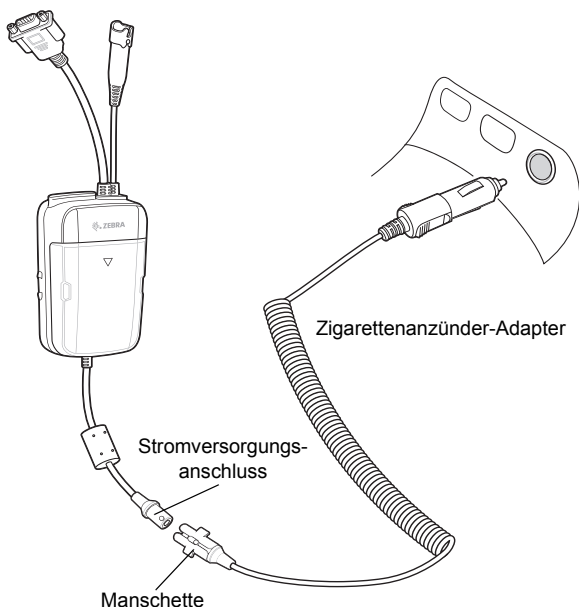


4. Befestigen Sie die RAM-Halterung am Fahrzeug je nach Art der RAM-Halterung. Beziehen Sie sich auf die Anweisungen, die im Lieferumfang der RAM-Halterung enthalten sind.
5. Passen Sie die RAM-Halterung entsprechend den Anweisungen für die RAM-Halterung an.

CLA-Stromanschluss

So schließen Sie den Adapter für den Zigarettenanzünder (CLA) an den USB-E/A-Hub an:

1. Stellen Sie sicher, dass die Steckerhülse am Anschluss installiert ist.
2. Schließen Sie den CLA-Stromversorgungsausgang an den Stromanschluss am USB-E/A-Hub an.
3. Stecken Sie den CLA-Netzstecker in eine Steckdose (Zigarettenanzünder).



Kabelgebundener Stromanschluss

Lesen Sie zunächst die folgenden Anweisungen vollständig durch.



WARNUNG! Der Stromversorgungsanschluss muss von einem fachkundigen Techniker installiert werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden am USB-E/A-Hub oder am mobilen Computer führen. Informationen zum Trennen von der Stromversorgung können Sie der Betriebsanleitung des Fahrzeugs entnehmen.

So schließen Sie die Ladestation an die Stromquelle an:



VORSICHT Beim Einrichten des Anschlusses für diesen USB-E/A-Hub nur das mitgelieferte Stromversorgungskabel mit diesem USB-E/A-Hub verwenden.

1. Suchen Sie eine geeignete Stromquelle im Fahrzeug.



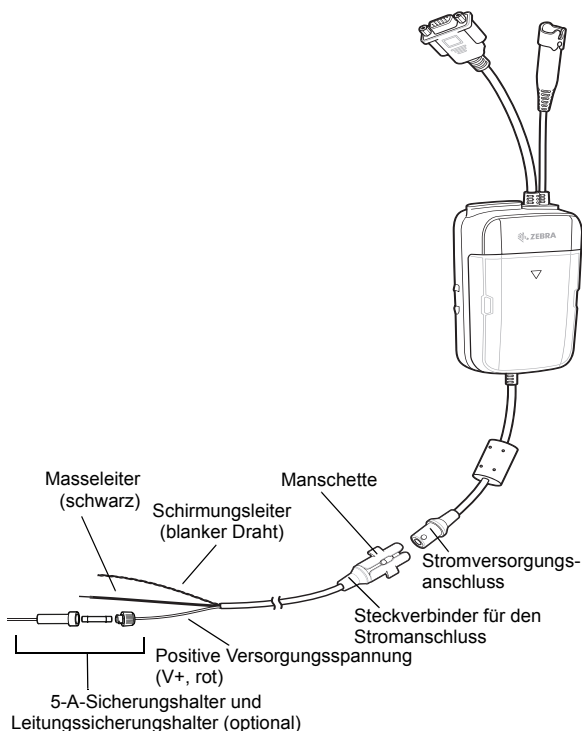
HINWEIS Der ideale Ort zum Anschließen des Stromversorgungskabels des USB-E/A-Hubs ist ein Zubehöranschluss an der Sicherungstafel des Fahrzeugs. Der USB-E/A-Hub sollte an einen Stromkreis mit einer maximalen Belastbarkeit für den USB-E/A-Hub und den ursprünglichen Stromkreis angeschlossen werden. Informationen zu den Fahrzeugschaltkreisen können Sie der *Betriebsanleitung* des Fahrzeugs entnehmen. Falls kein abgesicherter Ausgang verfügbar ist, muss der USB-E/A-Hub unter Verwendung des mitgelieferten Leitungssicherungshalters und der mitgelieferten, nach UL-Liste zertifizierten 5-A-Sicherung erfolgen. Die Sicherung schützt das Fahrzeug vor einem Kurzschluss im Stromversorgungsschaltkreis des USB-E/A-Hubs. Um den USB-E/A-Hub zum Laden des Geräts zu verwenden, wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist, verbinden Sie den USB-E/A-Hub mit einem ungeschalteten Stromanschluss.

2. Führen Sie das Stromversorgungskabel vom Stromquellenanschluss des USB-E/A-Hubs zum Anschlussort der Fahrzeugstromversorgung.



HINWEIS Eine ordnungsgemäße Verlegung und Befestigung des Stromversorgungskabels zwischen USB-E/A-Hub und Fahrzeugstromquelle ist äußerst wichtig. Aus einer unsachgemäßen Verkabelung können ernsthafte Gefahren entstehen. Um eine unbeabsichtigte Berührung des Kabels mit scharfen Kanten zu vermeiden, muss das Kabel beim Durchführen durch Durchbrüche mit geeigneten Kabeltüllen und Befestigungen versehen werden. Durch Kontakt mit scharfen Kanten und übermäßige Vibration kann die Kabelisolation durchgescheuert werden und ein Kurzschluss zwischen dem stromführenden Leiter und dem Chassis entstehen. Hieraus ergeben sich unmittelbare Feuergefahren. Um Risiken weitgehend zu vermeiden, müssen alle Kabel von beweglichen Teilen, Hochtemperaturbereichen und Verunreinigungen ferngehalten werden.

3. Bei Verwendung des mitgelieferten Leitungssicherungshalters (zu verwenden, falls der Anschluss nicht über die fahrzeugeigene Sicherungstafel erfolgt):
 - a. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungshalter eine nach UL-Liste zertifizierte 5-A-Sicherung und träge Abschaltung enthält.
 - b. Fügen Sie den Sicherungshalter am Ende der roten Litze (V+) ein, wie unten dargestellt. Die Leitungslänge zwischen der Sicherung und dem Anschlusspunkt muss so gering wie möglich sein.



4. Bereiten Sie den Kabelanschluss vor.

- Rote Litze: Für den Anschluss an die Fahrzeugstromquelle (+12/24 V).
- Schwarze Litze und Schirmungslitze: Für den Anschluss an die Fahrzeugmasse bzw. Chassismasse.



HINWEIS Die Anschlussart des Kabels ist vom Fahrzeug abhängig. Wenn das Fahrzeug über einen Stromversorgungsausgang verfügt, müssen Sie am Kabelende eine passende Steckverbindung montieren. Der Anschluss an die Sicherungstafel kann mithilfe eines einfachen Flachsteckers oder einer handelsüblichen Steckverbindung erfolgen. Informationen über den Anschluss an die Fahrzeugstromversorgung können Sie der *Betriebsanleitung* des Fahrzeugs entnehmen.

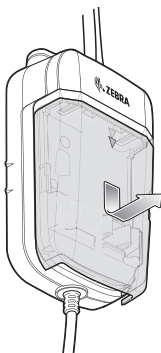
5. Stellen Sie sicher, dass die Steckerhülse am Anschluss installiert ist.
6. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromanschluss auf dem USB-E/A-Hub.

Um festzustellen, ob der USB-E/A-Hub mit Strom versorgt wird, stellen Sie eine Verbindung zu einer Fahrzeugladestation her und setzen Sie ein Gerät in die Ladestation ein. Die Ladezustands-LED am Gerät zeigt den Ladevorgang an. Weitere Informationen zu den Ladeanzeigen finden Sie im Benutzerhandbuch des Geräts.

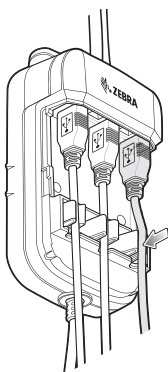
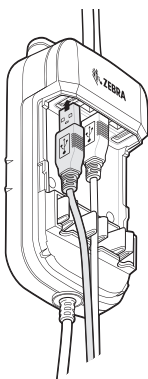
Anschließen von USB-Kabeln

Der USB-E/A-Hub verfügt über drei USB-Anschlüsse, um Geräte wie z. B. Drucker mit einem Gerät in der Fahrzeugladestation zu verbinden. So schließen Sie USB-Kabel an:

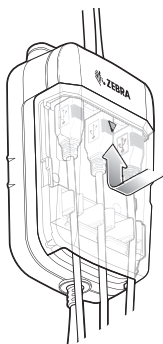
1. Schieben Sie die Kabelabdeckung nach unten und entfernen Sie sie.



2. Stecken Sie das USB-Kabel an einen der USB-Anschlüsse an.
3. Stecken Sie jedes Kabel in den Kabelhalter.



4. Richten Sie die Kabelabdeckung am USB-E/A-Hub aus. Stellen Sie sicher, dass die Kabel in der Öffnung der Abdeckung sind.



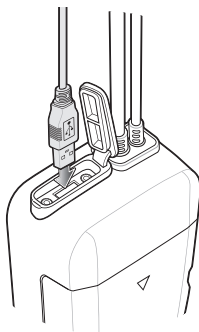
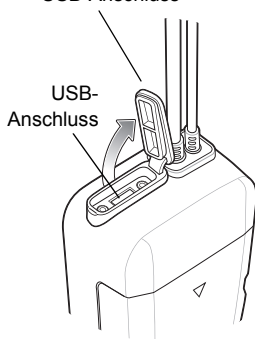
5. Schieben Sie die Kabelabdeckung nach oben, bis es einrastet.

Externes USB-Kabel

Der USB-E/A-Hub verfügt über einen USB-Anschluss zum Laden externer Geräte wie z. B. Mobiltelefone. Dieser Anschluss dient nur zum Laden.

1. Öffnen Sie die USB-Zugangsabdeckung.
2. Stecken Sie das USB-Kabel in den USB-Anschluss.

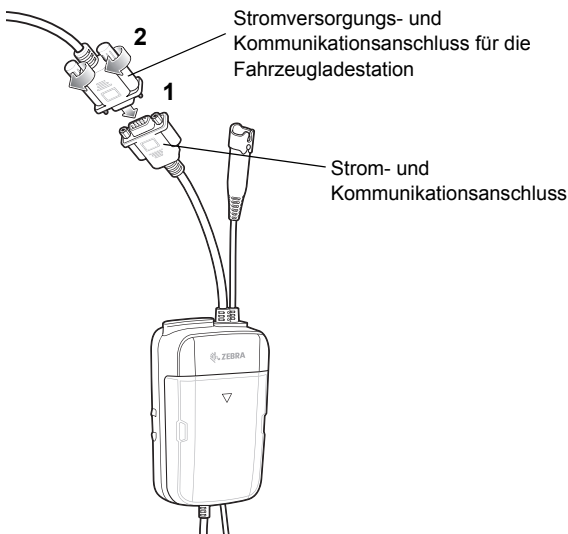
Zugangsabdeckung
USB-Anschluss



Stromversorgung für die Fahrzeugladestation

Der USB-E/A-Hub kann eine Fahrzeugladestation mit Strom versorgen.

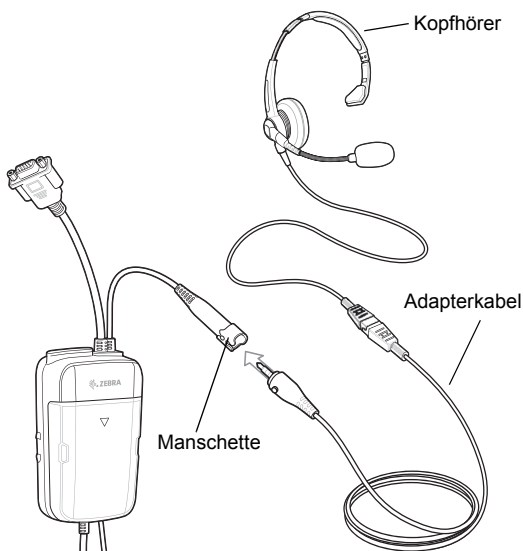
1. Schließen Sie den Stromversorgungsausgang an den Netzstecker der Fahrzeugladestation an.
2. Ziehen Sie die Rändelschrauben an, bis sie fest sind.



Audio-Kopfhörer-Verbindung

Der USB-E/A-Hub bietet eine Audio-Verbindung mit dem Gerät in einer Fahrzeugladestation.

Je nach Kopfhörer verbinden Sie den Kopfhörer- und Audioadapter mit dem Kopfhöreranschluss.



Pflege und Reinigung

Vermeiden Sie den Kontakt der Ladestation mit Ölen, Fetten oder Kraftstoffen, und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Steckplatz der Ladestation gelangen. Reinigen Sie die Ladestation ggf. mit einem milden Reinigungsmittel. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein bestimmtes Reinigungsmittel geeignet ist, wenden Sie sich an Zebra.

Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Ladezustands-LED des Geräts in der Fahrzeugladestation leuchtet nicht.	Der USB-E/A-Hub wird nicht mit Strom versorgt.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig am Netzanschluss der Ladestation angeschlossen ist.
	Die Fahrzeugladestation wird vom USB-E/A-Hub nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Stromversorgungsausgang und dem Stromversorgungskabel der Fahrzeugladestation.
Audio im Kopfhörer nicht hörbar.	Kopfhörerkabel nicht verbunden.	Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
	USB-E/A-Hub wird nicht mit Strom versorgt.	Stellen Sie sicher, dass der USB-E/A-Hub mit Strom versorgt wird.

Rechtliche Informationen

Dieses Gerät ist zugelassen gemäß Zebra Technologies Corporation.

Dieses Handbuch gilt für die folgenden Modellnummern:
SHARE-USBH

Alle Zebra-Geräte sind so konstruiert, dass sie die Normen und Richtlinien der Länder erfüllen, in denen sie verkauft werden. Außerdem werden sie je nach Land mit den erforderlichen Prüfzeichen versehen und entsprechend den Bestimmungen des Landes beschriftet.

Übersetzungen in die Landessprache sind auf der folgenden Website verfügbar: www.zebra.com/support.

Jegliche Änderungen an Geräten von Zebra, die nicht ausdrücklich von Zebra genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Gewährleistung und die Erlaubnis zum Betrieb für das Gerät erlöschen.



VORSICHT Verwenden Sie nur von Zebra genehmigte und nach UL-Liste zertifizierte Zubehörteile, Akkus und Akkuladegeräte.

UNTERLASSEN Sie das Aufladen von feuchten oder nassen Mobilcomputern oder Akkus. Sämtliche Komponenten müssen trocken sein, bevor sie an eine externe Stromquelle angeschlossen werden.

Ausgewiesene maximale Betriebstemperatur: 50 °C.

Installation im Fahrzeug

HF-Signale können nicht ordnungsgemäß montierte oder unzureichend abgeschirmte elektronische Systeme in Fahrzeugen (einschließlich Sicherheitssysteme) beeinträchtigen. Setzen Sie sich bei Fragen zu Ihrem Fahrzeug mit dem Hersteller oder einem Vertreter in Verbindung. Beim Hersteller können Sie auch in Erfahrung bringen, ob im Fahrzeug eine Zusatzausstattung montiert wurde.

Ein Airbag wird mit großer Wucht ausgelöst. Platzieren Sie KEINE Objekte, wie etwa montierte oder tragbare Funkausstattung, im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Wurde die Funkausstattung im Fahrzeug nicht ordnungsgemäß montiert, kann es beim Auslösen des Airbags zu schweren Verletzungen kommen.

Positionieren Sie das Gerät in Reichweite. Achten Sie dabei darauf, dass Sie Zugriff auf das Gerät erhalten, ohne dabei den Blick von der Straße abwenden zu müssen.

Hinweis: Der Anschluss an ein Warngerät, das bei Eingang eines Anrufs im öffentlichen Straßenverkehr zu Hupgeräuschen oder Lichtzeichen führt, ist nicht zulässig.

WICHTIG

Vor Installation oder Gebrauch müssen Sie die geltenden Vorschriften und Gesetze in Bezug auf Windschutzscheibenmontage und den Gebrauch des Geräts prüfen.

Sichere Installation

- Positionieren Sie das Gerät nie an einem Ort, an dem es die Sicht des Fahrers einschränkt oder an dem es den Betrieb des Fahrzeugs stört.
- Montieren Sie das Gerät nie auf einem Airbag.

Gefährdete Bereiche

Denken Sie daran, die Einschränkungen beim Einsatz von Funkgeräten in Brennstofflagern, chemischen Anlagen usw. sowie in Bereichen einzuhalten, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel (z. B. Getreide, Staub oder Metallpulver) enthält, und in allen weiteren Bereichen, in denen Sie normalerweise dazu aufgefordert werden, den Motor eines Fahrzeugs abzustellen.

FCC-Anforderungen zum Schutz vor Hochfrequenzstörungen

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B laut Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz vor Störungen zu gewährleisten, wenn das Gerät in einer bewohnten Umgebung eingesetzt wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und kann diese ausstrahlen. Dies kann sich störend auf andere Funkfrequenzen auswirken, sofern das Gerät nicht gemäß der Bedienungsanleitung angeschlossen und eingesetzt wird. Eine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten, kann nicht gegeben werden. Falls dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang negativ beeinflusst (dies lässt sich durch Aus- und Anschalten des Gerätes überprüfen), sollten folgende Korrekturmaßnahmen ergriffen werden:



- Neuausrichtung oder Umstellung der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Anschluss des Geräts an eine andere Steckdose als die, an die der Empfänger angeschlossen ist
- Beratung durch den Händler oder einen Radio-/Fernsehtechniker

Anforderungen zum Schutz vor Hochfrequenzstörungen – Kanada

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt die kanadische Richtlinie ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Prüfzeichen und Europäischer Wirtschaftsraum (EWR)

Konformitätserklärung

Zebra erklärt hiermit, dass dieses Gerät allen anwendbaren Richtlinien unter 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung erhalten Sie unter folgender Internetadresse:

<http://www.zebra.com/doc>

Japan (VCCI) – Voluntary Control Council for Interference

Klasse B ITE

この装置は、クラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

Warnung für Klasse B ITE – Korea

기종별	사용자안내문
B급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Eurasische Zollunion

Евразийский Таможенный Союз

Данный продукт соответствует требованиям знака EAC.



WEEE-Konformitätserklärung – Türkei

EEE Yönetmeliğine Uygundur.



EU-Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.

Français : clients de l'Union Européenne : tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.

Malti: Għal klijenti fl-EU: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminių, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.

CMM Offenlegung

部件名称 (Teile)	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价 铬 (Cr(VI))	多溴 联苯 (PBB)	多溴二 苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metallische Teile)	X	O	O	O	O	O
电路模块 (Leiterplatten-Module)	X	O	O	O	O	O
电缆及电缆组件 (Kabel und Kabelbaugruppen)	O	O	O	O	O	O
塑料和聚合物部件 (Kunststoff- und Polymerteile)	O	O	O	O	O	O
光学和光学组件 (Optik und optische Komponenten)	O	O	O	O	O	O
电池 (Akkus)	O	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

Diese Tabelle wurde so erstellt, dass Sie den RoHS-Anforderungen in China entspricht.



Zebra Technologies Corporation
3 Overlook Point
Lincolnshire, Illinois 60069 USA
<http://www.zebra.com>

Zebra und der stilisierte Zebrakopf sind in vielen Ländern eingetragene Marken von ZIH Corp. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2016 Symbol Technologies LLC, eine Tochtergesellschaft der Zebra Technologies Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

